

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

28 MAI 1976

PROJET pE LOI

portant approbation de la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, faite à Montréal le 23 septembre 1971, et modifiant la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (1)
PAR M. NOTHOMB.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement a examiné le projet de loi sous rubrique au cours de sa réunion du 25 mai 1976.

Un membre estime que les peines prévues à l'article 3 du projet de loi, ainsi que les amendes, sont beaucoup trop légères eu égard à la gravité des faits qui entraînent trop fréquemment : mort d'homme. C'est la raison pour laquelle il a déposé des amendements tendant, à chaque stade de la violence, à augmenter les peines prévues.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Dequae.

A. — Membres: MM. Bertrand, De Keersmaecker, Dequae, Desmarts, Nothomb, Parisi, Swaelen, Vandamme. — MM. Geldolf, Glinne, Harmegnies, Mme Pétry épouse Seheys, MM. Radoux, Van Eynde, Van Lent. — MM. Colla, Kempinaire, Rolin Jaquemyns, Van Offelen. — MM. Gendebien, Outers. — MM. Baert, Raskin.

B. — Suppléants: MM. Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Robert Devos. — MM. André Cools, Dehousse, Dejardin, Laridon. — MM. Bonnel, Mundeleer. — Mme Spaak épouse Danis. — M. Schiltz.

Voir:

713 (1975-1976):

- N° 1: Projet de loi.
- N°s 2 et 3: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

28 MEI 1976

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de burgerluchtvaart, opgesteld te Montreal op 23 september 1971, en houdende wijziging van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER NOTHOMB.

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Buitenlandse Zaken en de Ontwikkelingssamenwerking heeft dit ontwerp tijdens haar vergadering van 25 mei 1976 behandeld.

Een lid meent dat de bij artikel 3 van het wetsontwerp gestelde straffen alsmede de geldboeten veel te licht zijn, gelet op de ernst van de feiten die al te dikwijls de dood van mensen tot gevolg hebben. Daarom stelt hij amendementen voor die tot doel hebben de straffen te verzwaren in verhouding met de graad van het aangewende geweld.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Dequae.

A. — Leden: de heren Bertrand, De Keersmaecker, Dequae, Desmarts, Nothomb, Parisi, Swaelen, Vandamme. — de heren Geldolf, Glinne, Harmegnies, Mevr. Pétry echtg. Seheys, de heren Radoux, Van Eynde, Van Lent. — de heren Colla, Kempinaire, Rolin Jaquemyns, Van Offelen. — de heren Gendebien, Outers. — de heren Baen, Raskin.

B. — Plaatsvervangers: de heren Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Robert Devos. — de heren André Cools, Dehousse, Dejardin, Laridon. — de heren Bonnel, Mundeleer, Meur. Spaak echtg. Danis. — de heer Schiltz.

Zie:

713 (1975-1976):

- Ne 1: Wetsontwerp.
- Nrs 2 en 3: Amendementen.

Il entend également punir ceux qui sont animés d'intentions néfastes et tous les transporteurs illicites d'armes, explosifs et munitions.

Dans sa réponse à ces arguments, le Ministre scinde les amendements déposés par M. Gillet (Doc. n° 713/2). Selon lui, la première partie de l'article 3 du projet de loi, qui concerne l'article 29 de la loi du 27 juin 1937 relative à la réglementation de la navigation aérienne, ne doit pas être amendée, car il faut considérer que si l'objet transporté est, par le danger qu'il présente, de nature à compromettre la navigabilité de l'aéronef, l'article 30 sera d'application avec les graves sanctions qu'il comporte.

L'article 29 sanctionne les violations à la réglementation et aux autorisations de transport des objets qu'il vise.

L'article 30 de la même loi a, par contre, pour objet de réprimer les actes de violence et les détournements d'avions.

Le Gouvernement est disposé à suivre M. Gillet dans la voie qu'il préconise, compte tenu de quelques modifications de forme, telles qu'elles apparaissent dans l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 713/3) et qui ont pour but de se rapprocher du texte de l'article 347bis du Code pénal, article qui y est introduit par la loi du 2 juillet 1975.

Il y a lieu de tenir compte des corrections suivantes à apporter au texte français de l'exposé des motifs, sous la rubrique « Dispositions répressives » :

- à la page 8, 2^e ligne, il y a lieu de remplacer le mot « convertis » par le mot « couvertes »;
- à la page 9, antépénultième ligne, il y a lieu de remplacer le mot « prorogation » par le mot « propagation ».

Votes.

Les articles 1 et 2 sont adoptés sans observation.

L'article 3 amendé, tel qu'il figure ci-après, est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Ch. F. NOTHOMB.

Le Président,

A.DEQUAE.

Voorts weest hij te bestraffen degenen die misdadige hedoelingen hebben en al dgcnen die op onrechtmatige wijze wapens, springstoffen en munitie vervoeren.

In zijn antwoord op dit betoog stelt de Minister voor de door de heer Gillet ingediende amendementen te splitsen (Stuk n° 713/2). Volgens hem moet het eerste deel van artikel 3 van het wetsontwerp, dat betrekking heeft op artikel 29 van de wet van 27 juni 1937 betreffende de regeling der luchtvaart, niet worden geamendeerd omdat, indien het vervoerde voorwerp door het gevaar dat het meebrengt van die aard is dat het opstijgen en besturen van het luchtvaartuig erdoor in het gedrang gebracht kan worden, artikel 30 toepasselijk zal zijn met de erin vervatte zware sancties.

Artikel 29 beteugelt de overtredingen van de reglementering en van de vergunningen voor het vervoer van de voorwerpen waarop het betrekking heeft.

Artikel 30 van dezelfde wet handelt daarentegen over de bestraffing van gewelddaden en vliegtuigkapingen.

De Regering is bereid de heer Gillet op de door hem gewenste weg te volgen, zij het met zekere wijzigingen naar de vorm, die wij terugvinden in het amendement van de Regering (Stuk n° 713/3) en die een betere overeenstemming beogen met de tekst van artikel 347bis van het Strafwetboek, dat werd ingevoegd bij de wet van 2 juli 1975.

Er dient rekening te worden gehouden met de volgende verbeteringen, welke moeten worden aangebracht in de Franse tekst van de memorie van toelichting, onder de hoofding « Dispositions répressives » :

- op blz. 8, op de tweede regel, dient het woord « convertis » te worden vervangen door het woord « couvertes »;
- op blz. 9, op de voorlaatste regel, dient het woord « prorogation » te worden vervangen door het woord « propagation ».

Stemmingen.

De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerkingen aangenomen.

Het geamendeerde artikel 3, zoals het hieronder voorkomt, wordt eenparig aangenomen.

Het gehele aldus geamendeerde ontwerp wordt eenparig aangenomen.

De Yerslaggever,

Ch. F. NOTHOMB.

De Voorzitter,

A.DEQUAE.

ARTICLE AMENDE PAR LA COMMISSION.

Art. 3.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, modifiée par les lois du 7 juin 1963 et du 6 août 1973 :

§ 1. L'article 29 de la loi précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Article 29. — Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de 100 à 5 000 F ou d'une de ces peines seulement, quiconque, sans autorisation ou en violation des conditions de celle-ci, aura porté, transporté ou fait transporter sur un aérodrome, ou aura transporté, au moyen d'un aéronef ou embarqué à bord d'un aéronef, des explosifs, armes ou munitions, correspondances et dépêches postales ou tout autre objet ou matière dont la détention sur un aérodrome ou dont le transport par air est interdit par les lois, règlements ou instructions. »

Les objets prévus à l'alinéa précédent pourront, en cas d'infraction, être saisis et confisqués, même s'ils n'appartiennent pas au condamné. »

§ 2. L'article 30 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

§ 1. Sera puni de JO à 20 ans de travaux forcés :

1° celui qui illicitement et intentionnellement accomplit ou tente d'accomplir, de quelque manière que ce soit, un acte de nature à compromettre la navigabilité ou la sécurité de vol d'un aéronef privé ou d'Etat;

2° celui qui, sans droit, par violences ou menaces ou par tout autre moyen que ce soit, s'empare d'un aéronef privé ou d'Etat, en exerce le contrôle, le détourne de sa route ou tente de commettre l'un de ces faits.

§ 2. La peine sera des travaux forcés à perpétuité :

1° si l'infraction a causé une lésion corporelle, soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente de travail personnel, soit la perte de l'usage absolu d'un organe;

2° si l'infraction a eu pour conséquence la destruction de l'aéronef;

3° si l'infraction a été accompagnée ou suivie de la détention illégale d'une ou de plusieurs personnes se trouvant à bord de l'aéronef.

§ 3. La peine de mort sera prononcée si l'infraction a causé la mort d'une ou de plusieurs personnes.

§ 4. Les peines prévues à l'article 347bis du Code pénal seront appliquées si l'infraction a été accompagnée ou suivie de la prise d'otages. »

ARTIKEL GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE.

Art. 3.

In de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, gewijzigd bij de wetten van 7 juni 1963 en 6 augustus 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. Artikel 29 van de eerderevermelde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 29. — Met gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en met geldboete van 100 tot 5000 F of met één van deze straffen alleen wordt gestraft, hij die zonder toelating of met overtreding van de daarin bepaalde voorwaarden naar een luchtvaartterrein brengt, vervoert of doet vervoeren, of met een luchtvaartuig vervoert of aan boord van een luchtvaartuig brengt, springstoffen, wapens of munitie, poststukken en postpakketten of enige andere voorwerpen of stoffen waarvan de bewaring op een luchtvaartterrein of het vervoer door de lucht bij wetten, verordeningen of instructies verboden is.

De in het vorige lid genoemde zaken kunnen in geval van misdrijf in beslag genomen en verbeurd verklaard worden, zelfs indien zeniet aan de veroordeelde toebehooren, »

§ 2. Artikel 30 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Mer Iu tot 20 jaar dwangarbeid wordt gestraft :

1° hij die hoe dan ook, wederrechtelijk en opzettelijk een daad verricht of poogt te verrichten die de luchtwaardigheid of de vliegzeekerheid van een particulier of een Staatsluchtvaartuig in gevaar kan brengen;

2° hij die zonder recht een particulier of Staatsluchtvaartuig door geweld, bedreiging of enig ander middel in zijn macht brengt of houdt, het van zijn reisweg doet afwijken of poogt één van die feiten te bedrijven.

§ 2. De straf is levenslange dwangarbeid :

1° indien het misdrijf hetzij een lichamelijk letsel, hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het volledige verlies van het gebruik van een orgaan ten gevolge heeft;

2° indien het misdrijf de vernieling van het luchtvaartuig ten gevolge heeft;

3° indien het misdrijf vergezeld gaat van of gevolgd is door de wederrechtelijke gevangenhouding van één of meer personen die zich aan boord van het luchtvaartuig bevinden.

§ 3. De straf is de doodstraf indien het misdrijf de dood van één of meer personen ten gevolge heeft,

§ 4. De straffen zijn die van artikel 347bis van het Strafwetboek indien het misdrijf vergezeld gaat van of gevolgd is door gijzeling. »